

## ROZHODNUTIE RADY 2010/112/SZBP

z 22. februára 2010,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Strednú Áziu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 5. októbra 2006 prijala rozhodnutie 2006/670/SZBP<sup>(1)</sup>, ktorým sa Pierre MOREL vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Strednú Áziu.
- (2) Rada 16. februára 2009 prijala jednotnú akciu 2009/130/SZBP<sup>(2)</sup>, ktorou sa mandát OZEÚ mení a dopĺňa a predlžuje do 28. februára 2010.
- (3) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť do 31. augusta 2010. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.
- (4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky tak, ako sú uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

**Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát Pierra MORELA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Strednú Áziu sa týmto predlžuje do 31. augusta 2010. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie VP po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

## Článok 2

**Politické ciele**

Mandát OZEÚ vychádza z cieľov politiky Únie v Strednej Ázii. Tieto ciele zahŕňajú:

- a) podporu dobrých a blízkych vzťahov medzi krajinami Strednej Ázie a Únie na základe spoločných hodnôt a záujmov podľa príslušných dohôd;
- b) prispievanie k posilneniu stability a spolupráce medzi krajinami tohto regiónu;
- c) prispievanie k posilneniu demokracie, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných a dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v Strednej Ázii;
- d) riešenie hlavných hrozieb, najmä osobitných problémov, ktoré sa priamo týkajú Európy;
- e) zvýšenie efektivity a viditeľnosti Únie v regióne aj pomocou užšej koordinácie s ostatnými významnými partnermi a medzinárodnými organizáciami, ako napríklad OBSE.

## Článok 3

**Mandát**

1. Na účely dosiahnutia politických cieľov vykonáva OZEÚ tento mandát:

- a) podporuje celkovú politickú koordináciu Únie v Strednej Ázii a zabezpečuje súlad vonkajších činností Únie v regióne;
- b) v mene vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) v súlade so svojím mandátom a spolu s Komisiou monitoruje postup vykonávania stratégie EÚ pre nové partnerstvo so Strednou Áziou, predkladá odporúčania a pravidelne podáva správy príslušným orgánom Rady;
- c) pomáha Rade pri ďalšom rozvíjaní komplexnej politiky voči Strednej Ázii;
- d) podrobne sleduje politický vývoj v Strednej Ázii vytváraním a udržiavaním úzkych kontaktov s vládami, parlamentmi, súdnictvom, občianskou spoločnosťou a masmédiami;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 275, 6.10.2006, s. 65.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009, s. 43.

- e) nabáda Kazachstan, Kirgizskú republiku, Tadžikistan, Turkmeňsko a Uzbekistan, aby spolupracovali pri riešení regionálnych otázok, ktoré sú v ich spoločnom záujme;
- f) rozvíja vhodné kontakty a spoluprácu s hlavnými zainteresovanými aktérmi v regióne vrátane všetkých relevantných regionálnych a medzinárodných organizácií, najmä Šanghajskej organizácie pre spoluprácu (Shanghai Cooperation Organisation-SCO), Eurázijským hospodárskym spoločenstvom (Eurasian Economic Community-EURASEC), Konferenciou o vzťahoch a vytváraní dôvery v Ázii (Conference on Interaction and Confidence-Building Measures in Asia-CICA), Organizáciou zmluvy kolektívnej bezpečnosti (Collective Security Treaty Organisation CSTO), Programom regionálnej hospodárskej spolupráce v Strednej Ázii (Central Asia Regional Economic Cooperation Program-CAREC) a Regionálnym informačným a koordinačným centrom v Strednej Ázii (Central Asian Regional Information and Coordination Centre-CARICC);
- g) prispieva k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to predovšetkým monitorovaním a riešením vývoja v tomto smere;
- h) v úzkej spolupráci s OBSE prispieva k prevencii konfliktov a k ich riešeniu budovaním kontaktov s orgánmi a inými miestnymi aktérmi (mimovládnyimi organizáciami, politickými stranami, menšinami, náboženskými skupinami a ich vedúcimi);
- i) prispieva k formulácii aspektov SZBP, ktoré súvisia s energetickou bezpečnosťou, bojom proti obchodovaniu s omamnými látkami a riadením vodných zdrojov v Strednej Ázii.

2. OZEÚ podporuje činnosť VP v regióne a zabezpečuje prehľad všetkých činností Únie v regióne.

#### Článok 4

##### Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným kontaktným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ v rámci jeho mandátu strategické usmernenie a politické vedenie bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

#### Článok 5

##### Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2010 do 31. augusta 2010 je 800 000 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2010. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

#### Článok 6

##### Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia Únie vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Únie. Experti, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu umiestniť k OZEÚ. Medzinárodní zmluvní zamestnanci musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie Únie, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

#### Článok 7

##### Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na dosiahnutie tohto cieľa všetku potrebnú pomoc.

#### Článok 8

##### Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady<sup>(1)</sup>, a to najmä pri manipulácii s utajovanými skutočnosťami EÚ.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

### Článok 9

#### Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým dôležitým informáciám.
2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

### Článok 10

#### Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v územnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý priamo podlieha jeho právomoci, konkrétne:

- a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;
- b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadený mimo Únie poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;
- d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

### Článok 11

#### Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám

Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV poskytovať správy Rade pre zahraničné veci.

### Článok 12

#### Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia politických cieľov Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie, ako aj s činnosťou OZEÚ pre Afganistan a Pakistan. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke styky s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misí členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ nadväzuje styky aj s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v teréne.

### Článok 13

#### Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží na konci svojho mandátu VP, Rade a Komisii správu o jeho vykonávaní.

### Článok 14

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2010.

### Článok 15

#### Uverejnenie

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. februára 2010

Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON